

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

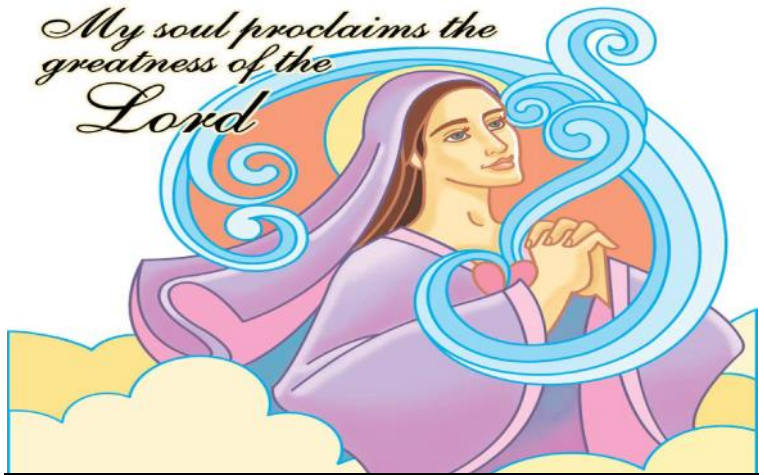
St. Peter Mission

August 14th 2016

XX Sunday in Ordinary Time



*My soul proclaims the
greatness of the
Lord*



Parish Office Hours — Horas de Oficina:

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm**

Tel (707) 263-4401 Fax (707) 263-0606
801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

frvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lisa Lambert— Pastoral Associate

llambert@stmaryslakeport.com

Norma Hernandez Heredia

secretary@stmaryslakeport.com

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Jubilee Year of Mercy

August 14, 2016

Twentieth Sunday in Ordinary Time

This *Jubilee Year of Mercy* bids us share our own experience of Jesus' mercy with those on what Pope Francis calls the "peripheries"—people who feel marginalized, even unwelcome—inviting them to come home. But with all this mercy, why today's mayhem? "Do you think I have come to establish peace on earth? No, I tell you, but rather division" (Luke 12:51). Jesus "breaks down" those "breakups" in painful detail—parents, children, even in-laws. "Against" appears eight times in five verses. Jeremiah faced death for bearing witness (Jeremiah 38:4). Can't we bear at least a small share of the sometimes merciless cost of sharing mercy? The Letter to the Hebrews warns us, keep your "eyes fixed on Jesus" and "so great a cloud of witnesses," lest we "grow weary and lose heart" as we run "the race that lies before us" (Hebrews 12:1–3). After all, "for the sake of the joy that lay before him," Jesus "endured the cross" (12:2). Can't we endure our small crosses for the sake of sharing mercy?



Año Jubilar de la Misericordia

14 de agosto de 2016

Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario

Este *Año Jubilar de la Misericordia* nos invita a llevar nuestra propia experiencia de la misericordia de Jesús hacia las "periferias"—así lo llama el Papa Francisco—, las personas marginadas, incluyendo a personas que juzgamos desagradables, invitándolas a que vengan a casa. Pero con toda esta misericordia, ¿por qué el caos de hoy día? "¿Piensan acaso que he venido a traer la paz a la tierra? De ningún modo. No he venido a traer la paz, sino la división (Lucas 12:51). Jesús va dando ejemplos de esas "divisiones" en detalles dolorosos para padres, hijos, suegros, suegras, nueras, yernos. Una palabra a considerar es "división". Jeremías estuvo a punto de morir por dar testimonio (Jeremías 38:4). ¿No podemos nosotros al menos asumir una pequeña parte de lo que a veces despiadadamente cuesta compartir misericordia? La carta a los hebreos nos advierte mantener "fija la mirada en Jesús" y de quienes "dieron prueba de su fe", para que "no se cansen ni pierdan la ánimo" mientras corremos "la carrera que tenemos por delante" (Hebreos 12:1–3). ¿No podemos llevar a nuestras pequeñas cruces por el bien de compartir misericordia?



THE COSTS OF DISCIPLESHIP

Today's responsorial psalm, Psalm 40, is more familiar to us with the refrain "Here am I, Lord." This "Here am I" is Jeremiah's great prophetic response to God's call. But today's story of Jeremiah and the refrain "Lord, come to my aid!" remind us that there are always two sides to following the call of God. The author of the Letter to the Hebrews knew this, too. He reminded his readers that even weighted down with burdens and sins, we can still persevere by keeping our eyes fixed on Jesus, who himself knew the shame and pain of the cross, but saw beyond it to the joy of sitting at the right of the throne of God.

Jesus himself gave the disciples a "sneak preview" of a baptism that would not be as wondrous as the one in the Jordan that inaugurated his ministry, but would be one of fire and anguish. Today's words from scripture may not be terribly soothing, but in their honesty and strength we can acknowledge the difficulties of daily discipleship, and take comfort in the assurance of our own salvation in Christ.



-Copyright © J. S. Paluch Co

EL COSTO DE SER DISCÍPULO

El Salmo responsorial de hoy, Salmo 40 (39), nos es muy familiar por el refrán "Señor, date prisa en socorrerme". La historia de Jeremías hoy y el refrán "¡Señor, date prisa en socorrerme!" nos recuerda que siempre hay dos caminos para seguir el llamado de Dios. El autor de la *Carta a los Hebreos* también lo sabía. Él recordaba a sus lectores que aunque nos agobien desgracias y pecados, podemos todavía perseverar si mantenemos nuestros ojos fijos en Jesús, quien también conoció la vergüenza y el dolor de la cruz, pero vio más allá del sufrimiento, el gozo de sentarse a la derecha del trono de Dios.

Jesús mismo dio a sus discípulos una "idea" de un bautismo que no sería tan maravilloso como el del Jordán que inauguró su ministerio, sino de fuego y angustia. Las palabras de la Sagrada Escritura hoy pueden no ser terriblemente apaciguadoras, pero en su honestidad y fortaleza podemos reconocer las dificultades que el discípulo enfrenta a diario, y consolamos por la seguridad de nuestra salvación en Cristo.

-Copyright © J. S. Paluch Co.

Classes Begin—Inicio de Clases Schedule/horario:



Confirmación: Sept.

11th C-1 & C-2

11:45—1:30pm

1st. Communion:

Sept. 13th and 14th

FHC-1 & FHC-2

3:30 - 5:00pm.

More information during next masses. Mas información en las misas siguientes.



Misionando en Lake County

Las Hermanas Apostoles de la Palabra estaran visitandonos del 3 al 16 de Septiembre.

Tendran diferentes actividades y retiros. Te invito a que aproveches esta oportunidad de crecer en tu fe.

Apunta las siguientes fechas:

Septiembre 3 @ 5—8:30 pm.

"Taller de Servidores I" (Clearlake)

4 @ 9—1:30 pm. "Taller de Servidores II" (Lakeport)

Septiembre 5, 6 y 7 @ 7 pm. "Apologetica" (Kelseyville)

8 y 9 @ 7 p.m. "Apologetica" (Clearlake)

Septiembre 10 @ 5—9 p.m.

"Taller de Desarrollo Humano I" (Lakeport—Middletown)

11 @ 9—1 p.m. "Taller de Desarrollo

Humano II" (Lakeport—Middletown)

Septiembre 12,13 @ 7 p.m. "Apologetica" (Lakeport)

14, 15 y 16 @ 7 p.m. "Apologetica" (Middletown)



Please pray for those who are in need of healing.

Por favor recemos por las siguientes personas:

Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Fran Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne—Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Dorothy McDonald, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Kyle Ellison, Hope Brewer, Andy Skonberg, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Barbara Woods, Kevin Hart.

Apostoles de la Palabra

Una Familia Misionera al Servicio de la Iglesia Católica

Sunday 8/7 1st Collection: \$4,857.00

2nd Collection (Building Maintenance): \$1,686.00

Thank you— Gracias por su Cooperacion!

Today's second collection is for St. Peter's Pence

El obolo de St. Pedro

TREASURES FROM OUR TRADITION

Long ago, a signet ring was an essential part of the wardrobe of influential people. A letter or document would be sealed with hot wax, and a signet ring pressed into the wax would affirm the origin of the document. In the case of the pope, at least from the thirteenth century, the ring was used to seal public documents with hot lead, saving the red wax for private letters. The public documents were called bullae after the Latin name for the lead stamp, and we still call them "papal bulls."

It is not surprising, therefore, that a signet ring has long been bestowed as part of the inauguration of a pope. The ring is called the Pescatorio, or "Ring of the Fisherman." It reminds the wearer of his link with Peter, and his responsibility to continue the apostolic ministry of "fishing for human beings." Until 1842 it actually functioned as a signet ring. Now, each pope receives a new gold ring at the beginning of his ministry. It goes on the fourth finger of his right hand and bears some fisherman design, usually St. Peter casting nets from a boat, as well as the pope's name in Latin. A custom that endures for the pope, but not so much for bishops, is for people being introduced to him to kiss the Pescatorio as a sign of respect for his teaching authority. Another enduring custom is for the ring to be smashed and defaced at the pope's death, originally a way of preventing counterfeit deathbed documents.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

Hace mucho tiempo, un anillo de sello era una parte esencial del guardarropa de personas influyentes. Una carta o documento eran selladas con cera caliente, y un anillo de sello a presión en la cera afirmarían el origen del documento. En el caso de la papa, al menos desde el siglo XIII, se utilizó el anillo para sellar documentos públicos con plomo caliente, la cera roja se guardaba para las cartas privadas.

No es de extrañar, por lo tanto, que un anillo de sello durante mucho tiempo ha sido otorgado como parte de la inauguración de un papa. El anillo se llama el Pescatorio, o "anillo del pescador." Se recuerda al usuario de su vínculo con Pedro, y su responsabilidad para continuar con el ministerio apostólico de la "pesca de los seres humanos." Hasta 1842 que en realidad funcionaba como un anillo de sello. Ahora, cada Papa recibe un nuevo anillo de oro en el comienzo de su ministerio. Se va en el cuarto dedo de la mano derecha y lleva algún diseño pescador, por lo general San Pedro en un barco, así como el nombre del Papa en latín. Una costumbre que perdura, para personas que están siendo introducidos a él para besar a la Pescatorio como una señal de respeto a su autoridad de enseñanza. Otra costumbre que es perdurable para el anillo es, de ser aplastado y desfigurado por la muerte del Papa, originalmente una forma de prevenir la falsificación de documentos al lecho de muerte.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



A call to **Political Responsibility** from the Catholic Bishops of the United States. go to www.stmaryslakeport.com and download the document.



Forming Consciences for Faithful Citizenship

Liturgical Ministers Schedule Aug. 20-21st.

Lectors 5:00pm - E McDonald, J Payne
8:30am - *need schedule
10:30am - C Pagulayan, J. Goetz
1:30pm - Magdalen R., Saul Acosta

Eucharistic Min.

5:00pm - J Payne, J Payne, E McDonald
8:30am - M. Ibarra, J Hume, B Hume
10:30am - C Pagulayan, K Long, M Long, P Navarron, P Shone
1:30 pm - S.Acosta, H. Rodriguez, S.Mendoza, Elena C., M.Diaz

Altar Servers 5:00pm - ***

10:30am - I Cubilla, D Slater

Ushers 5:00pm - R Totorica-Reynolds

Ya tenemos a tu disposición Bilbias en la Oficina



St. Peters Pence Collection *"El Centavo de San Pedro"*

Sunday, August 14, 2016

"Your gift to this annual Collection helps

the Holy Father support victims of disaster, war and oppression and others in urgent need of assistance. Pope Francis uses the Peter's Pence Collection to strengthen those dioceses, religious orders, and struggling communities of faith which are most in need... Help the Holy father and the entire church in this important work."

"Su donación a esta colecta anual ayuda del Santo Padre a apoyar a las víctimas de desastres, la guerra y la opresión y a otras muchas personas en necesidad urgente de asistencia... Ayuda al Santo Padre en este importante trabajo" - **Robert F. Vasa**



Santa Rosa Religious Education Congress *Congreso de Educación Religiosa* *Saturday, Aug. 20, 2016*

"Jesus is the face of the Father's Mercy"

Cardinal Newman High School
Contact Carmen Perez Aananson

for more info: dre@srdiocese.org(707) 566-3366

"Jesus es el rostro de la misericordia del Padre"

If you are not yet registered with St. Mary Immaculate Catholic Church, please fill out this form and place it in the collection basket or mail it to the Parish Office, and **someone will contact you with registration forms.**

Si usted no se ha registrado en St. Mary Immaculate Catholic Church por favor llene este formulario y póngalo en la canasta de la colecta o envíelo a la oficina parroquial y **los contactaremos para hacerle llegar la forma de registraci3n.**

Name/Nombre: _____

Address/Direcci3n: _____ City/Ciudad: _____

Zip Code/C3digo Postal: _____ Phone Number/N3mero de Tel3fono: _____

Email: _____

Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market
Available for ALL your investment accounts
See Rian Sommerfield, or Phil Myers
3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



Home With Us

In Home Care Services
Insured & Bonded
When family matters & peace of mind
are important call us!
(707)349-0971
www.homewithus.com

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake Way
Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.
(707) 263-WHAT (9428)
Hearing Aids | Sales | Service



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing

Customized Personal Insurance Service

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451 Fax 928-5914
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
108 South Main Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie @att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper

Optometrist
Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd. Lakeport,
CA



Wanda Holson-Lopez,

Realtor Lic#01198282



Re/Max Lake County Realty
1675 S. Main St. Lakeport, CA 95453
707-292-0687 cell , 707-262-5700, ext. 107
holson@pacific.net

*Add Space Available

Knights of Columbus #7611

Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Jim Goetz (707)237-1561
Meetings: 1st Tuesdays of the Month
6:00 P.M @ St. Mary's Parish Hall



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport, CA
95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 QuickBooks ProAdvisor
5925 E. Hwy 20 Tax
Lucerne, CA 95458 Individual- Partnership
707.274-1843 p Estate- Corporation
707.274.1206 f Not-For- Profit

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz
Manager FDR 2505- EMS 8691
115 South Main St. Lakeport, CA 95453.
www.keymemories.com
(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665

*Add Space Available

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201
Home (707)279-9414
macsmarine@hotmail.com
Lic. # 993800



CREATIVELY SOCIAL

MAKE YOUR BUSINESS
STAND OUT

- Photography
 - Video
 - Graphic Design
 - Social Media Marketing
- Contact us at:
Devin.Lambert@hotmail.com
707-533-0132

Facebook.com/creativelysocialmedia